

Geld in Cuba



Die wichtigsten Tipps:

- Keine US-Dollar mitnehmen. Sie werden nicht mehr akzeptiert und besonders ungünstig getauscht. Besser sind Euro oder Schweizer Franken in nicht zu großen Scheinen.
- Umtausch und Zahlung mit Bargeld ist viel günstiger als mit Kreditkarte.
- Bei Ankunft außerhalb der Bank-Öffnungszeiten (Wochenende!) bereits am Flughafen wechseln.
- Es gibt zwei Währungen: „Peso Convertible“ (Devisenersatz, Wert ca. 1 Euro) und „Moneda Nacional“ (Peso Cubano, Inlandswährung, Wert ca. 4 Cent). Nicht verwechseln!

Money in Cuba

The most important hints:

- *Don't bring US dollars. They are not accepted any more and changed at the most unfavorable rate. Better use Pound Sterling or Canadian Dollars in not too high denomination.*
- *Changing and paying with cash is much more favorable than by credit card.*
- *When arriving outside bank hours (weekends!), already change at the airport!*
- *There are two currencies: „Peso Convertible“ (hard currency, value ca. 1 Euro) and „Moneda Nacional“ (Peso Cubano, internal money, value ca. 4 Cents). Don't mix them up!*

Beliebtes Souvenir:

Die 3-Peso-Münze (Moneda Nacional) mit dem berühmten Che-Guevara-Porträt nach dem Foto von Alberto Korda.

A popular souvenir:

The 3-peso-coin (Moneda Nacional) with the famous portrait of Che Guevara based on Alberto Korda's photo.



Geld in Cuba

Seit November 2004 wird der **US-Dollar nicht mehr als Zahlungsmittel** (Bargeld) akzeptiert. An seine Stelle ist in Devisenläden etc. ausschließlich der schon vorher neben dem Dollar verwendete "Peso Convertible" (CUC) getreten.

Der Kurs des "**Peso Convertible**" wird seit April 2005 von der kubanischen Zentralbank frei festgesetzt. Die frühere Parität zum US-Dollar wurde jetzt wegen des Kursverfalls des Dollars aufgehoben. Der Wert des Peso Convertible liegt bei etwa einem Euro.

Der Umtausch von US-Dollar wird in Cuba mit einem weiteren Aufschlag von 10% "bestraft". Für andere Währungen (z.B. Euro, Schweizer Franken, Pfund Sterling) wird derzeit - neben der banküblichen Differenz zwischen Ankaufs- und Verkaufskurs - kein solcher Aufschlag berechnet. **Deshalb ist es nicht mehr sinnvoll, US-Dollars mitzunehmen.**

Der **Tausch und Rücktausch von "Peso Convertible" ist nur innerhalb Cubas möglich.** Banken und Wechselstellen tauschen ausländisches Bargeld. Viele Hotels und Devisenläden akzeptieren **Kreditkarten** (aber keine US-amerikanischen!). Die Bar-Auszahlung per Kreditkarte ist ebenfalls möglich, allerdings wird eine gegenüber Bargeld sehr viel höhere Umtauschprovision verlangt, und bei Störung der Datenleitungen ist eine Verwendung der Kreditkarte nicht möglich. Vor allem bei Ankunft am Wochenende ist es deshalb zu empfehlen, schon am Flughafen zu wechseln.

Gegen "Peso Convertible" ist in den Devisenläden weiterhin das volle, "westliche" Warenangebot verfügbar. Daneben kursiert als Inlandswährung der "Peso Cubano" (CUP), der auch als "Moneda Nacional" bezeichnet wird (1 CUP = ca. 0,04 Euro). Er spielt im Tourismus praktisch keine Rolle, der normale Reisende wird mit diesem Geld kaum je in Berührung kommen. Wer aber z.B. auf Bauernmärkten einkaufen möchte, sollte sich „Moneda Nacional“ besorgen.

„Peso Convertible“ und „Moneda Nacional“ nicht verwechseln! Das \$-Zeichen wird übrigens für beide verwendet!

Money in Cuba

*Since November 2004, **US Dollars are not accepted any more for cash payments in Cuba.** The Dollar has been replaced by the "Peso Convertible" (CUC) only, which had been already in use along with the Dollar for more than a decade.*

*The exchange rate of the "**Peso Convertible**" is being set independently by the Cuban National Bank since April 2005. The former parity with the US Dollar has been ended because of the weak international value of the Dollar. In April 2005, the official exchange rate was 1 CUC = 1,08 US\$.*

*The change of US Dollars inside Cuba is "punished" by a 10% extra fee. There is no such fee for other currencies (e.g. Euros, Swiss Francs, Pound Sterling or Canadian Dollars) besides the normal difference between "buy" and "sell" rates of the banks. **For this, it does not make sense any more to bring US Dollars to Cuba.***

***Change and change-back of "Pesos Convertibles" is only possible in Cuba.** Cash can be changed at banks and exchange offices. Many hotels and hard-currency shops accept (only non-American) credit cards. Cash can be withdrawn by credit card, but at a higher commission compared to cash. When data lines are occupied or out of order, credit cards can not be used. When arriving during the weekend, it is recommended to change money at the airport.*

***All "western" goods are available for "Pesos Convertibles" in hard-currency shops as they were before.** Besides, the "Peso Cubano" (CUP) or "moneda nacional" (1 CUP = ca. 0.04 US\$) is used internally but has no importance in tourism. The normal traveler will maybe never get in contact with this type of money. However, who intends to shop in farmer's markets should provide himself with some „Moneda Nacional“.*

***Don't mix up „Pesos Convertibles“ and „Moneda Nacional“!** The \$-symbol is used for both.*

Devisenersatz: Peso Convertible (CUC)

Wert: 1 CUC = ca. 1 Euro



Vorderseite: Monumente

Rückseite: Staatswappen



Vorderseite: Die konvertiblen Münzen zeigen Bauwerke und die Wertangabe in arabischen Ziffern.

Konvertible Münzen: 1 Peso (\$), Centavos : 50 , 25, 10, 5 und 1 Centavo (¢)



Rückseite: Staatswappen und Wertangabe in Worten. Wie vorne, auffällig: der achteckige Innenrand

The convertible bank notes show monuments of their front side and the state seal on the back side. Convertible coins have buildings and the value in arabic numerals on front, the state seal and value in words on the reverse side. On both sides a conspicuous octagonal inner frame.

Moneda Nacional: Peso Cubano (CUP)

Wert: 1 CUP = ca. 0,04 Euro



Vorderseite: Porträts von Nationalhelden

Rückseite: Errungenschaften der Revolution



Die nationalen Münzen zeigen das Staatsmotto „Patria o Muerte“, aber keine Wertangabe in arabischen Ziffern.

„Moneda Nacional“: 3 Pesos, 1 Peso, zweimal 20 Centavos, 5 Centavos



Auf der Rückseite das Staatswappen und die Wertangabe in Worten.

The national bank notes show portraits of national heroes on the front side and achievements of the revolution on the back side.

National coins show no value in arabic numerals. The state motto „patria o muerte“ appears on front, the state seal and value in words on the reverse side.